

PROVISIONAL

S/PV.3337

17 February 1994

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ТРИ ТЫСЯЧИ  
ТРИСТА ТРИДЦАТЬ СЕДЬМОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,  
в четверг, 17 февраля 1994 года, в 17 ч. 05 м.

Председатель: г-н ОЛХАЙЕ (Джибути)

<u>Члены:</u>	Аргентина	г-н КАРДЕНАС
	Бразилия	г-н ФУЖИТА
	Китай	г-н ЛИ Чжаосин
	Чешская Республика	г-н КОВАНДА
	Франция	г-н ЛАДСУ
	Новая Зеландия	г-н КИТИНГ
	Нигерия	г-н УХОМОИБХИ
	Оман	г-н АЛЬ-ХУССАЙБИ
	Пакистан	г-н ХАН
	Российская Федерация	г-н СИДОРОВ
	Руанда	г-н БИЗИМАНА
	Испания	г-н ПЕДАУЙЕ
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Дэвид ХАННЕЙ
	Соединенные Штаты Америки	г-н ГРЕЙ

---

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-794, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 17 ч. 05 м.

#### ВЫРАЖЕНИЕ СОБОЛЕЗНОВАНИЯ В СВЯЗИ С ЗЕМЛЕТРЯСЕНИЕМ В ИНДОНЕЗИИ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): От имени Совета Безопасности я хотел бы выразить глубокое соболезнование правительству и народу Индонезии в связи с гибелью большого числа людей и материальным уроном в результате недавнего землетрясения.

#### УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

#### СИТУАЦИЯ В ОТНОШЕНИИ РУАНДЫ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта повестки дня.

Совет Безопасности собрался в соответствии с пониманием, достигнутым на предшествовавших заседанию консультациях.

По завершении консультаций члены Совета Безопасности уполномочили меня выступить со следующим заявлением от имени Совета:

"Совет Безопасности, который приветствовал заключение Арушского мирного соглашения и проявленную руандийскими сторонами политическую волю в деле его осуществления, по-прежнему глубоко обеспокоен задержками в процессе учреждения переходного правительства на широкой основе, что является одним из ключевых элементов Соглашения. Отсутствие такого правительства фактически препятствует прогрессу в деле осуществления Соглашения и функционированию институтов государства. Кроме того, это негативно сказывается на гуманитарной ситуации в стране, ухудшение которой вызывает глубокое беспокойство международного сообщества. Скорейшее формирование переходного правительства на широкой основе способствовало бы оказанию более эффективной помощи нуждающимся в ней группам населения.

Совет Безопасности, принимая к сведению тот факт, что президент Руанды был приведен к присяге в качестве временного главы государства, просит его с учетом вытекающих из этого обязанностей продолжать прилагать усилия в целях скорейшего создания других переходных учреждений в соответствии с Арушским мирным соглашением.

Совет Безопасности призывает все соответствующие стороны преодолеть свои разногласия и всесторонне сотрудничать со Специальным представителем

Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Организацией африканского единства (ОАЕ), с тем чтобы ускорить процесс национального примирения. Он настоятельно призывает безотлагательно создать временные учреждения, предусмотренные в Арушском мирном соглашении.

Совет Безопасности глубоко обеспокоен также ухудшением положения в области безопасности, особенно в Кигали. В этой связи он напоминает сторонам об их обязанности соблюдать режим свободной от оружия зоны, установленной в городе и его окрестностях.

Совет Безопасности обращает внимание сторон на те последствия, которые будет иметь для них несоблюдение этого положения Соглашения. Он отмечает, что постоянная поддержка МООНПР будет обеспечиваться лишь при условии всестороннего и скорейшего осуществления сторонами Арушского мирного соглашения".

Это заявление будет распространено в качестве документа S/PRST/1994/8 Совета Безопасности.

На этом Совет завершил данный этап рассмотрения пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 17 ч. 10 м.